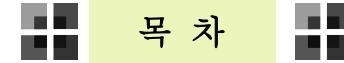


This Guidance provides basic guidelines. Use it as appropriate to the circumstances of your office, organization or place of business.



Response Guidance for Businesses

to prevent and control the spread of COVID-19

– Eighth Edition –

2020. 5. 11.

- This Guidance is designed to help English-speaking employers and workers better understand the Korean “Response Guidance for Businesses to prevent and control the spread of COVID-19 (8th edition)”. Please note that there could be unintentional translation errors.
- this Guidance can be updated depending on the developments of the outbreak

I. 코로나19 개요	1
1. 법적 근거	1
2. 임상적 특성	1
3. 진단	3
4. 치료	3
5. 예방	3
6. 콜센터 안내	7
II. 코로나19 대응 방안	9
1. 목적	9
2. 기본방향	9
3. 코로나19 예방 및 확산방지를 위한 조치사항	11
가. 노동자 위생관리 강화 및 사업장 청결·소독 유지	11
나. 사업장 내 감염유입 및 확산 방지	15
다. 사업장 내 의심환자 발견 시	21
라. 사업장 내 확진환자 발견 시	23
마. 전담체계 구축 및 대규모 결근 대비 사업계획 수립	25
III. 추가 안내 사항	29
가. 휴가 및 휴업 관리	29
나. 유연근무제 활용	31
다. 가족돌봄 휴가 및 가족돌봄비용 긴급지원	35
라. 특수·배치전건강진단 실시 주기 유예	37
<참고·붙임 목록>	
참고1) 확진환자, 의사환자, 조사대상 유증상자 관리 및 접촉자 관리	41
참고2) 의심환자 발생시 행동 요령(예시)	43
참고3) 코로나19 예방 꼭 기억해야할 행동 수칙	45
참고4) 자가격리대상자를 위한 생활수칙 안내문	46
참고5) 올바른 마스크 착용법(질병관리본부)	47
참고6) 1339 콜센터 안내문	48



Ministry of Employment and Labor

Industrial Accident Prevention and Compensation Bureau,
Occupational Health Division

■ ■ ■ Table of Contents ■ ■ ■

I. About COVID-19 2

1. Legal Grounds 2

2. Clinical Characteristics 2

3. Diagnosis 4

4. Treatment 4

5. Prevention 4

6. Call center Information 8

II. Response Measures 10

1. Purpose 10

2. Basic Direction 10

3. Measures to Prevent and Combat the Spread of COVID-19 12

 A. enhance hygiene management of workers and maintain a clean and disinfected work area 12

 B. prevent the inflow and spread of infections in workplaces 16

 C. When suspected cases are found in workplaces 22

 D. When confirmed cases are found in workplaces 24

 E. establish a dedicated response system and prepare a business plan to prepare for a mass leave of workers 26

III. Additional Announcements 29

 A. workers leaves and suspension of business 29

 B. How to utilize flexible work arrangements 32

 C. Family care leave and Emergency relief for family care costs 36

 D. Suspension of Special/Pre-placement Medical Examination 39

<List of References and Attachments>

Ref1) How to deal with confirmed, probable and suspect cases and contacts 42

Ref2) What you should do when suspected cases are found(Example) 44

Ref3) Recommendations for Preventing COVID-19 45

Ref4) Self-quarantine Guidelines 46

Ref5) Correct methods to wear a mask(KCDC) 47

Ref6) 1339 Call center Information 48

I 코로나19 개요

1 법적 근거

- 중국 후베이성 등에서 보고된 코로나19(COVID-19)는 임상양상, 역학적 특성에 대한 정보가 구체적으로 밝혀질 때까지 ‘제1급 감염병, 신종 감염병, 증후군’을 적용하여 대응

2 임상적 특성

- 증상: 발열(37.5℃이상), 권태감, 기침, 호흡곤란 및 폐렴 등 경증에서 중증까지 다양한 호흡기 감염증상이 나타남.
 - 그 외 가래, 인후통, 두통, 객혈과 오심, 설사 등도 나타남
- 잠복기: 1~14일(평균 4~7일)
- 전과경로: 현재까지는 비말(침방울), 접촉을 통한 전과
 - 기침이나 재채기로 호흡기 비말(침방울) 등
 - 코로나19에 오염된 물건을 만진 뒤 눈, 코, 입을 만짐
- 치명률: 1~2%로 알려져 있으나 아직 확실하지 않음
 - 단, 고령, 면역기능이 저하된 환자, 기저질환을 가진 환자가 주로 중증, 사망 초래

I Overview of COVID-19

1 Legal Grounds

- Until more concrete evidence is revealed about clinical and epidemiological profile of cases of COVID-19 reported from Hubei province in China and others, the government will respond to the outbreak by classifying it as Group 1 Infectious Disease- Novel Infectious Syndrome.

2 Clinical Characteristics

- Symptoms: A range of respiratory symptoms including fever(37.5°C and above), tiredness, cough, difficulty in breathing, and pneumonia.
 - Some patients may have phlegm, sore throat, headache, hemoptysis, nausea, or diarrhea
- Incubation Period: 1 to 14 days(4 to 7 days on average)
- Route of Transmission: To date, the disease can spread through droplets or contacts
 - Droplets generated from coughs or sneezes
 - Touching eyes, nose, mouth after touching virus-contaminated objects
- Fatality rate: It is known as 1 to 2%, but uncertain
 - Older persons, patients with deteriorated immune system, patients with pre-existing medical conditions mostly lead to severe symptoms or death

3 진단

- 코로나바이러스감염증-19 유전자(PCR) 검사, 바이러스 분리

4 치료

- 현재 치료제는 없으며 증상치료(수액 공급, 해열제 등) 실시

5 예방

- 감염병 예방 행동 수칙
 - 흐르는 물에 비누로 손을 꼼꼼하게 씻기 등 개인위생 수칙 준수
 - 기침, 재채기 시 옷소매 등으로 입과 코를 가리기
 - 의료기관 또는 선별진료소 방문 시 마스크 착용하기
 - 씻지 않은 손으로 눈, 코, 입을 만지지 않기
 - 발열, 호흡기 증상자(기침, 인후통 등)와 접촉 피하기
 - 감염병이 의심될 땐 질병관리본부 콜센터 1339, 지역번호+120 또는 관할 보건소 상담

3 Diagnosis

- Novel Coronavirus genetic testing(PCR), virus separation

4 Treatment

- To date, there is no vaccine, but those affected receive symptomatic treatment such as fluid intake, fever reducer

5 Prevention

- Precautions for Preventing Novel Coronavirus Infection
 - Follow personal hygiene rules, including thoroughly washing your hands with soap and running water.
 - Cover mouth and nose with your sleeve when you cough or sneeze
 - if you show respiratory symptoms such as coughing, make sure to wear a mask.
 - Wear a face mask when visiting a hospital/clinic, including a triage health center.
 - do not touch your eyes, nose and mouth with unclean hands
 - Avoid contact with people with a fever or respiratory symptoms, such as a cough or sore throat
 - If you think you may have been exposed to COVID-19, call "1345" or "Area Code +120" or consult with your local public healthcare center.

- 임산부, 65세 이상, 만성질환자*는 많은 사람이 모이는 장소 방문 자제하기
 - * 당뇨병, 심부전, 만성호흡기 질환, 신부전, 암환자 등
- 발열이나 호흡기 증상(기침, 인후통 등)이 나타나면 출근을 하지 않고 외출을 자제하기
 - * 집에서 충분히 휴식하고 3~4일 경과 관찰 증상이 심해지면 질병관리본부 콜센터 1339, 지역번호+120 또는 관할 보건소 상담, 의료기관 방문 시 자차 이용 하고 마스크 착용

- 업무상 꼭 필요한 경우를 제외하고 해외출장을 자제하되 불가피하게 해외로 출장하는 경우 아래 예방 수칙을 준수
 - 가급적 외부활동 자제
 - 손 씻기 및 기침 예절 등 개인위생 수칙 준수하기
 - 출장 중 동물과 접촉하지 않기
 - 발열, 호흡기 증상자(기침, 인후통 등)와 접촉 피하기
 - 귀국 후 발열, 호흡기 증상 시 질병관리본부 콜센터 1339, 지역번호+120 또는 관할 보건소 상담

- If you are pregnant, 65 or older, or suffering from any chronic disease*, refrain from visiting places where many people gather.

* diabetes, heart failure, chronic respiratory diseases, kidney failure, cancer, etc)

- Stay home and rest well for three to four days, and if the symptoms get worse, consult with your local public health center or call "1345" or "Area Code + 120". Use your own car and put on a mask when visiting a hospital/clinic

○ Refrain from overseas business trips except when essential in terms of business, if overseas business trips are inevitable, abide by preventive measures below

- refrain from engaging in outside activities as much as possible
- Keeping good personal hygiene practices, such as washing your hands and covering your mouth and nose
- Avoiding contact with animals during traveling
- Avoiding contact with anyone showing respiratory symptoms (e.g. fever, sore throat, etc).
- If you have a fever or show respiratory symptoms after coming back from the trip, contact the KCDC call center (1339 or Area code +120) or consult with your local public healthcare center

6 콜센터 안내

○ 코로나19 콜센터 (1339 및 지역번호+120)

- 주요 상담 기능: 질병정보, 감염병이 의심될 때 신고
- 운영시간: 365일 24시간 가능
- (외국어 상담) 한국어 상담이 어려운 국내 체류 외국인은 ① 한국관광공사(☎1330) 또는 법무부 ② 외국인종합안내센터(☎ 1345)와 3자 통화를 통해 상담이 가능

<1330 관광통역 안내전화 운영시간 및 상담언어(8개국어)>

운영시간	언어
09:00~22:00	한국어, 영어(English), 중국어(漢語) 일본어(日本語)
09:00~18:00	베트남어(Tiếng Việt), 태이어(ภาษาไทย), 말레이어(بهاس مليسيا), 러시아어(Русский язык)
* 주요상담기능: 숙박예약, 교통, 문화, 입장권, 외국어통역 등	

<1345 외국인종합안내센터 운영시간 및 상담언어(20개국어)>

운영시간	언어
(평일)09:00~18:00	한국어, 영어(English), 중국어(漢語), 베트남어(Tiếng Việt), 태이어(ภาษาไทย), 일본어(日本語), 몽골어(Монгол), 인도네시아어(Bahasa Indonesia), 프랑스어(français), 방글라데시어(বাংলা), 파키스탄어(اردو), 러시아어(Русский язык), 네팔어(नेपाली), 캄보디아어(ភាសាខ្មែរ), 미얀마어(မူလအစကား), 독일어(Deutsch), 스페인어(español), 필리핀어(Tagalog), 아랍어(العربية), 스리랑카어(සිංහල)
(평일)18:00~22:00	한국어, 영어(English), 중국어(漢語)
(평일)22:00~익일09:00	한국어, 영어(English), 중국어(漢語) ※ 코로나19 관련 상담(선별진료소 등)만 제공
(토·공휴일)24시간	한국어, 영어(English), 중국어(漢語) ※ 코로나19 관련 상담(선별진료소 등)만 제공
*주요상담기능: 외국인 행정 및 생활종합안내(출입국, 비자, 체류, 귀화 등)	

6 Call center Information

- COVID-19 Call center (1339 or regional code+120)
 - Key Functions: For more information on diseases or to report suspected cases of infectious diseases
 - Service Hours: 24/7/365
 - (For Foreigners) Please call ①Korea Tourism Organization (☎1330) or ②Immigration Contact Center(☎ 1345) operated by the Ministry of Justice to have a trilateral phone call for foreigners who have difficulty in speaking Korean

<1330 Korea Tourism Organization Call center Service Hours and Languages (8 languages)>

Service Hours	Languages
09:00~22:00	Korean, English, Chinese(漢語) Japanese(日本語)
09:00~18:00	Vietnamese(Tiếng việt), Thai(ภาษาไทย), Malay(بهلس مليسيا), Russian(Русский язык)
* Key Functions: Reservation for accommodation, Transportation, Culture events, Tickets, Interpretation services, etc.	

<1345 Immigration Contact Center Service Hours and Languages (20 languages)>

Service Hours	Languages
(Weekdays) 09:00~18:00	Korean, English, Chinese(漢語), Vietnamese(Tiếng việt), Thai(ภาษาไทย), Japanese(日本語),Mongolian(Монгол), Indonesian(Bahasa Indonesia), French(français), Bengali(বাংলা), Urdu(اردو), Russian(Русский язык), Nepali(नेपाली), Khmer(ភាសាខ្មែរ), Burmese(မူလအခါ), German(Deutsch), Spanish(español), Filipino(Tagalog), Arabic(العربية), Sinhala(සිංහල)
(Weekdays)18:00~22:00	Korean, English, Chinese(漢語)
(Weekdays) 22:00~next day 09:00	Korean, English, Chinese(漢語) ※ Only COVID-19 related consultations(such as screening centers)
(Weekend,Holidays) 24hours	Korean, English, Chinese(漢語) ※ Only COVID-19 related consultations(such as screening centers)
*Key Functions: Administrative Information or Comprehensive Services for Foreigners(Immigration, Visa, Stay, Naturalization, etc.)	

II 코로나19 대응 방안

1 목 적

- 본 지침은 코로나19가 확산될 경우를 대비하여 사업장 내 코로나19의 예방 및 확산을 방지하여, 노동자의 건강을 보호하기 위함임.

2 기본 방향

- 코로나19 예방 및 확산방지를 위해, 사업장 차원에서 경영유지 및 업무 지속을 위한 **전담부서 또는 전담자를 지정하고 대비·대응계획**(사내 협력업체 포함)을 수립한다.
- 사업장 **청결을 유지**하고, **사업장에서 노무를 제공하는 자*의 위생관리**에 필요한 **보호구 및 위생물품**을 사업장 상황에 맞게 **비치**하거나 **구입**할 수 있게 지원한다.
 - * 협력업체 노동자, 파견·용역 노동자 및 배달종사자, 특수형태고용종사자 포함
- 사업장 차원에서 자체적으로 코로나19 의심 등 감염병 증상을 나타내는 사업장에서 노무를 제공하는 자의 **발생 동향**을 **철저히 파악**한다.

II Response Measures

1 Purpose

- This guidance is designed to protect the health of workers by preventing the entry and spread of COVID-19 within the workplace in case of the spread of the virus.

2 Basic Direction

- To prevent spread of COVID-19, businesses should establish a COVID-19 Prevention/Response plan (including for subcontractors, temporary agency workers and contract workers) and designate a team or a person within the company in charge of **monitoring for possible COVID-19 outbreaks and** keeps a record on employees suspected of coronavirus exposure or showing symptoms of the infectious disease.
- Businesses should maintain a clean work environment and place protective equipment and hygiene products necessary for hygiene management of those who supply labor within their workplaces* depending on workplaces or support them to buy the products.
* including subcontracted, temporary agency, contract, and delivery workers, and non-standard contracted employees
- Businesses should thoroughly monitor the developments of the outbreaks among those who supply labor within their workplaces who are suspected of COVID-19 infections or show symptoms of the disease.

- 사업장의 경영자는 사업장에서 노무를 제공하는 자 가운데 코로나19 환자(격리대상자 포함)가 발생하면 즉시 격리하고 보건당국과 협의하여 조치한다.
- 보건관리자(보건관리대행기관 포함) 등 보건업무 담당자는 본 지침 내용을 사업장에서 노무를 제공하는 자에게 교육하고 이행상태를 확인한다.

3 코로나19 예방 및 확산 방지를 위한 조치사항

가. 노동자 위생관리 강화 및 사업장 청결·소독 유지

- 개인위생 관리를 강화한다.
 - 손씻기와 관련하여 개수대를 충분히 확보하고 손 세정제(비누 등) 또는 손 소독제, 종이 타월이나 화장지 등 위생 관련 물품을 충분히 비치하여 노동자들의 개인위생 실천을 유도한다.
 - 기침 예절을 준수하여 기침이나 재채기할 때 옷소매 등으로 입과 코를 가리도록 안내한다.

◆ 코로나19의 심각 단계 행동 수칙

- 흐르는 물에 비누로 손을 꼼꼼하게 씻으세요.
- 기침이나 재채기할 때 옷소매로 입과 코를 가리세요.
- 씻지 않은 손으로 눈·코·입을 만지지 마십시오.
- 의료기관 방문 시 마스크를 착용하세요.
- 사람 많은 곳에 방문을 자제하여 주세요.
- 발열, 호흡기증상(기침이나 인후통 등)이 있는 사람과 접촉을 피하세요.
- (고위험군) 임신부, 65세 이상, 만성질환자*
 - * 당뇨병, 심부전, 만성호흡기 질환(천식, 만성폐쇄성질환), 신부전, 암환자 등
 - 많은 사람이 모이는 장소에 가지 마십시오.
 - 불가피하게 의료기관 방문이나 외출시에는 마스크를 착용하십시오.

- If **any one** who supply labor within an employer's workplace is **infected with the coronavirus**, the employer should immediately take **action to properly isolate** the patient (including those subject to self-isolation) and consult with the health authorities.
- **Health officers (including specialized health management institution)** should **fully inform** the content of this guidance to those who supply labor within their workplace and monitor implementation.

3 Measures to Prevent and Combat the Spread of COVID-19

A. enhance hygiene management of workers and maintain a clean and disinfected work area

- enhance personal hygiene management of workers
 - encourage employees to keep good personal hygiene practice when washing hands by having enough sinks and hygiene-related products such as hand sanitizers (including soaps) and disinfectants, disposable towels and tissue paper.
 - inform employees to follow cough etiquette and cover their mouth and nose when coughing or sneezing.

◆ **Guidances for "serious" crisis alert level of COVID-19**

- Wash your hands frequently with soap and running water.
- Cover your mouth and nose into your sleeve when you cough or sneeze.
- Do not touch your eyes, nose, and mouth.
- If you visit a clinic/hospital, make sure to wear a mask.
- Refrain from visiting crowded places.
- Avoid contacts with people with fever or respiratory symptoms(coughing, sore throat).
- (High-risk Group) Pregnant women, those aged over 65, patients with chronic diseases*
 - * Diabetes, heart failure, chronic respiratory diseases(asthma, COPD), renal failure, cancer patients, etc.
 - Do not visit crowded places.
 - Wear a mask when visiting a clinic/hospital or going outside inevitably.

- 보호구 및 위생관련 물품의 부족 또는 공급혼선에 대비하여 사전에 물품*이 원활하게 공급될 수 있도록 충분히 준비한다.
 - * 마스크, 비누, 손소독제, 종이타월, 화장지, 소독용 세제, 체온계 등
- 악수 등 신체접촉을 자제하고, 일정 거리를 두고 식사를 한다.
- 노동자 및 고객(방문객)을 대상으로 개인위생 실천방안을 홍보한다.
 - 사업장 내 감염병 확산을 방지하기 위해 노동자 및 고객(방문객)을 대상으로 기본적인 개인위생 실천방안(올바른 손씻기 및 기침예절 준수 등)을 홍보한다.
 - 사업장, 영업소 등의 다수가 볼 수 있는 곳에 홍보 안내문이나 포스터 등을 부착한다.
 - * 질병관리본부 홈페이지(www.cdc.go.kr) 자료 등을 활용
- 사업장 내 청결을 유지한다.
 - 책상, 의자, 사무기기(마우스, 키보드 등), 문손잡이, 스위치(버튼), 난간 등을 주기적으로 소독한다.
 - 작업장, 사무실, 휴게실, 화장실, 출입구, 엘리베이터, 복도 등 다수가 이용하는 공간을 주기적으로 환기 및 소독을 한다.
 - * 자세한 사항은 중앙방역대책본부 「코로나바이러스감염증-19」 집단시설·다중이용시설 소독 안내(3판) 참조
- 사업장이 운영하는 기숙사 등 방과 주변 가구를 청결히 하고, 침구 또는 수건 등을 자주 세탁한다.
- 통근버스를 운영하는 경우 통근버스를 소독하는 등 위생관리를 철저히 하고, 통근버스 안에서 마스크를 착용하고 기본적인 기침 예절 등이 준수될 수 있도록 교육한다.

- make full preparation in advance to ensure a smooth supply of protective equipment and hygiene-related products* in case of a short supply or supply disruption.

* masks, soaps, hand sanitizers, paper towels, hand towels, tissue papers, detergents for disinfection, thermometers, etc.

- Avoid physical contact including handshake and maintain a distance while having meals.
- Provide information about personal hygiene tips to workers and clients(visitors).
 - provide information on basic personal hygiene (including washing hands and etiquette for coughing) to their workers and clients (visitors).
 - put up a notice or poster promoting personal hygiene on places where many people can see
- * For information, go to the KCDC's website at www.cdc.go.kr
- Keep the workplace clean.
 - Disinfect desks, chairs, office equipment(such as mouse, keyboards), door knobs, switch(buttons), railings and others on a regular basis.
 - Ventilate and disinfect places where many people use including workplaces, offices, lounges, rest rooms, entrances, elevators, hallways on a regular basis.
- * For more details, please refer to the third edition of KCDC announcement on disinfection of collective facilities and multi-purpose facilities to prevent COVID-19
- Make sure the furniture and rooms in company-provided dormitories are clean and frequently wash bed sheets and towels.
- If a company operates a commuter bus, it should keep the buses clean by disinfecting them frequently and educate bus drivers and bus riders to wear masks and comply with the coughing etiquette in the bus

나. 사업장 내 감염유입 및 확산 방지

- 감염 확산 가능성이 큰 집단시설*과 다중이용시설**의 경우 자체 발열 모니터링(비접촉 체온계, 열화상카메라 등 활용) 등을 통해 확산 징후에 대한 상시 모니터링을 실시한다.

* (집단시설) 학교, 사업장, 청소년·가족시설, 어린이집, 유치원, 사회복지시설, 산후조리원, 의료기관, 요양시설 등

** (다중이용시설) 도서관, 미술관, 공연장, 체육시설, 쇼핑센터(대형마트·시장·면세점·백화점 등), 영화관 등

- 의료기관*, 항공사, 마트 및 운수업 등 고객을 응대하는 서비스 업종**은 사업장 특성을 반영하여 자체점검, 대응계획을 수립하도록 하며

* 청소, 세탁, 돌봄서비스종사자(간병인, 요양보호사 등), 청원경찰 등 병원협력업체 포함

** 보험설계사, 학습지교사, 골프장캐디, 설치수리기사 등 포함

- 고객을 응대하는 노동자가 감염 예방을 위하여 손소독* 및 마스크를 착용하도록 독려하고, 이를 위하여 필요한 위생용품을 비치하거나 상황에 맞게 위생용품을 구입할 수 있게 지원한다.

* 의료기관 등에서 환자를 대하거나 가검물 등을 취급하는 경우 외에, 고객을 응대하는 노동자의 경우 오염된 장갑을 즉시 교체하지 않고 계속 사용하면 병원체 전파 우려가 있어 장갑 착용보다는 손씻기 및 손소독제(알코올 손소독제)를 활용하여 개인 위생관리 실시

B. prevent the inflow and spread of infections in workplaces

- Public facilities and multi-purposed facilities with high risk of contracting COVID-19 should conduct regular monitoring to detect any sign of the disease using thermal screening, non-contact thermometers, thermal cameras, etc.

* (collective facility) schools, workplaces, teen and family facilities, day cares, kindergartens, social welfare centers, postnatal care centers, medical facilities, etc.

** (multi-purposed facilities) libraries, galleries, concert halls, sports facilities, shopping centers(wholesale grocery stores, duty free centers, department stores, etc.), cinemas, etc.

- Businesses dealing with customers such as medical service*, airlines, wholesale grocery stores and transportation service are recommended to establish their own plans to monitor and respond to the outbreak from their employees that reflect their business characteristics.

* including agencies contracted by hospitals to provide services such as cleaning, laundry, care service (professional and family caregivers, etc.), security guards, etc

** including insurance planners, home-school teachers, caddies, installers, and repairmen, etc.

- Encourage workers dealing with customers to disinfect hands* and wear a mask to prevent the infection and provide them with necessary hygiene products or support them to buy the products according to their situations.

* Except whom dealing with patients or clinical materials in medical institutions, workers dealing with customers are encouraged to maintain personal hygiene by washing hands or using hand sanitizers(alcohol-based sanitizers) rather than wearing gloves as they may spread pathogens if they continue to use polluted gloves without changing them

- 배송 및 배달업무를 수행하는 자는 코로나19 확산 상황을 고려하여 가급적 비대면으로 배송·배달을 할 수 있도록 하고, 손소독제 및 마스크 등 필요한 위생용품을 지급하거나 구입할 수 있게 지원한다.

◆ 코로나19 예방을 위한 마스크 사용 지침

- (착용시) ①착용 전 손을 깨끗이, ②입과 코 완전히 가릴 것, ③수건 휴지 닦대지 말 것, ④착용 동안 손으로 만지지 말 것
- (일반적 원칙) ①개인물품 위생관리, 사회적 거리 확보, 실내 환기 등 개인위생 철저, ②감염의심자와 접촉 등 감염위험성이 있는 경우, 기저질환이 있는 고위험군은 보건용 마스크 사용, ③감염우려가 낮은 경우 면마스크(정전기 필터 교체포함) 사용도 도움이 됨, ④혼잡도 낮은 야외, 가정 내, 개별 공간은 마스크 착용 불필요
- (KF94이상 착용이 필요한 경우) 코로나19 의심자를 돌보는 경우
- (KF80이상 착용이 필요한 경우) ①의료기관을 방문하는 경우 ② 기침, 콧물 등 호흡기 증상이 있는 경우, ③ 감염·전파 위험 높은 직업군 종사자, ④ 건강취약계층, 기저질환자 등이 환기가 잘 안되는 공간에서 2미터 이내 다른 사람과 접촉하는 경우(예: 군중모임, 대중교통 등)

* 예) 대중교통 운전자, 판매원, 역무원, 집배원, 택배기사, 대형건물 관리원 및 고객을 직접 응대하여야 하는 직업종사자 등

※ 건강취약계층: 노인, 어린이, 임산부, 만성질환자

※ 기저질환을 갖고 있는 사람: 만성 폐질환, 당뇨, 만성 신질환, 만성 간질환, 만성 심혈관질환, 혈액암, 항암치료 암환자, 면역억제제 복용 중인 환자 등

[3.3 식약처 '마스크 사용 지침(비상상황에서의 한시적 지침)' 일부 발췌]

- ◆ 방진마스크는 석면, 베릴륨, 용접 흄 등 유해인자에 대해 노출되는 분진 작업을 하는 노동자를 보호하기 위한 것으로, 배기밸브가 있는 방진마스크를 환자가 착용하면 밸브를 통해 바이러스가 배출될 수 있음. 따라서 특별한 경우가 아니라면 보건용 마스크 대신 방진마스크를 사용하는 것은 권하지 않음(산업용 방진마스크 올바른 사용법 참고)

- Given current situation, shipping and delivery workers should do their work on a non face-to-face basis and be provided with or supported to buy necessary hygiene products such as hand sanitizers and masks.

◆ Recommendations for wearing masks to prevent the COVID-19 infection

- (how to wear a mask) ①clean your hands before wearing a mask, ②cover your mouth and nose, ③avoid putting towel or tissue over a mask, ④avoid touching the mask while using it
- (general principle) ①thorough management of personal hygiene by managing personal products, securing social distance, indoor ventilation, ②wear a mask for health purposes when there is a risk of infection including contacts with suspected cases or patients with pre-existing health conditions, ③when a risk of infection is lower, cotton masks(including static filter replacement), ④In less crowded outdoor places, in the home, and in private spaces, masks are unnecessary
- (necessary to wear a mask of KF94 or above where) you take care of those suspected of having the virus
- (necessary to wear a mask of KF80or above where) ①you visit clinic/hospital ② you have a cough or respiratory symptoms, ③ you are engaged in professions at high risk of infection and spread of the virus*, ④ the health vulnerable groups and patients with pre-existing health conditions come into contact with other people in 2m within a space that is not well ventilated(e.g. group gatherings, public transportation,etc.)
 - * e.g.) public transportation drivers, salespersons, station workers, post office couriers, parcel couriers, large building caretakers, those engaged in professions that require a direct contact with customers, etc.
 - ※ the health vulnerable group: the elderly, children, pregnant women, patients with chronic diseases
 - ※ patients with pre-existing health conditions: chronic lung diseases, diabetes, chronic kidney diseases, chronic cardiovascular diseases, blood cancer, cancer patients with anticancer therapy, patients taking immunosuppressant, etc.

[3.3 an excerpt from 'Recommendations for wearing a mask(temporary recommendations in case of emergencies)' published by the MFDS]

- ◆ Dustproof masks are designed to protect workers who are exposed to harmful factors such as asbestos, beryllium, welding fume, if patients wear a dustproof mask with vent valve, the virus can be emitted through the valve, thus dustproof masks instead of masks for health purposes are not recommended unless special cases (See Correct methods to wear an industrial dustproof masks)

- 외교부가 안내한 여행경보 발령 국가에 대해 불요불급한 출장을 자제하고, 여행경보 발령국가에 해외 출장이나 여행 등을 다녀오는 노동자에 대한 출장·여행 전후 관리를 강화한다.

[외교부 여행경보 발령 국가] '20.4.1기준

국가명		여행경보단계	발령일
이란	시스탄발루체스탄주, 터키 및 이라크 국경지역, 페르시아만	3단계 철수권고	2020.1.8.
	내륙지역(테헤란, 파르스, 케르만, 아르다빌 등)	2단계 여행자제	2020.1.8.
중국 (홍콩, 마카오 포함)	후베이성	3단계 철수권고	2020.1.28
	후베이성 제외	2단계 여행자제	2020.1.28
일본 전 지역		2단계 여행자제	2020.3.9
유럽(이탈리아, 스페인, 독일, 프랑스, 영국 등 36개국)		2단계 여행자제	2020.3.16
이외 전 국가-지역		1단계 여행유의	2020.3.19

※ 참고: [외교부 홈페이지] - [해외 안전 여행] - [최신 여행경보단계 조정]

[전 국가-지역 특별여행주의보 발령]

해당 국가	행동요령	기간
1단계 및 2단계 여행 경보 발령된 국가와 지역	여행경보 2단계 이상 3단계 이하에 준함	3.23(월)~4.23(목) *동기간동안 발령중인 여행경보의 효력 일시정지

※ 여행경보단계별 행동요령

- 1단계(남색경보, 여행유의): (체류자)신변안전유의, (여행예정자)여행유의
- 2단계(황색경보, 여행자제): (체류자)신변안전 특별유의, (여행예정자)여행필요성 신중 검토
- 3단계(적색경보, 철수유의): (체류자)긴급응무가 아닌 한 철수, (여행예정자)여행 취소·연기
- 4단계(흑색경보, 여행금지): (체류자)즉시 대피·철수, (여행예정자)여행 금지

- Refrain from unnecessary business trips to countries with the travel-alert issued by the MOFA and enhance management of workers visited these countries before and after their trips.

[Countries with the travel-alert issued by MOFA] as of '20.4.1

Countries		Travel-alert level	Issue date
Iran	Sistan Balochistan, Border areas between Turkey or Iraq, the Persian Gulf	Level 3 Recommended Withdrawal	2020.1.8.
	Inland area(Teheran, Pars, Kerman, Ardabil, etc)	Level 2 Highly Cautious	2020.1.8.
China (including Hongkong and Macao)	Hubei Province	Level 3 Recommended Withdrawal	2020.1.28
	Other regions	Level 2 Highly Cautious	2020.1.28
All regions of Japan		Level 2 Highly Cautious	2020.3.9
Europe(36 countries including Italy, Spain, Germany, France, the UK)		Level 2 Highly Cautious	2020.3.16
Other countries/regions		Level 1 Precautious	2020.3.19

※ Source: [MOFA webpage] - [Safe overseas trip] - [Latest adjustment for travel-alert]

[Special travel advisory issued to all countries/regions]

Countries	Guidelines	Duration
Countries/regions with level 1 and 2 travel-alert	Tantamount to above level 2 to below 3 travel-alert	3.23(Mon)~4.23(Thu) *temporal cease to the effect of travel-alerts during this period

※ **Travel-alert Instructions**

- Level 1(Blue alert, Precautious): (Korean nationals)Precautious of personal safety, (Travelers)Precautious of travel
- Level 2(Yellow alert, Highly Cautious): (Korean nationals)Highly cautious of personal safety, (Travelers)Carefully consider the need to travel
- Level 3(Red alert, Recommended Withdrawal): (Korean nationals)Withdrawal except for urgent businesses, (Travelers)Cancel/postpone trips
- Level 4(Black alert, Travel Banned): (Korean nationals)Immediately evacuate/withdraw, (Travelers)Travel banned

- 출장·여행을 계획 중인 노동자는 “개인위생수칙 및 다중 밀집장소 방문 시 등 유의사항 준수, 해외에서 주의사항, 귀국 후 유의사항 등”을 충분히 숙지할 수 있도록 교육한다.

* 코로나19가 전세계적으로 확산되고 있어 전 국가·지역 특별여행 주의보 발령 (외교부, 3.23)된 상황으로 여행경보 2단계 이상 3단계 이하의 행동요령 준수

- 해외에서 입국하는 노동자는 입국장 검역 시 발열체크, 건강 상태질문서에 사실 그대로 기술하고, 모바일 자가진단 앱을 활용한 특별검역조사에 적극 협조한다.
- 최근 해외에서 입국한 노동자는 발열, 호흡기증상(기침, 인후통 등)이 있는 경우 의료기관 또는 선별진료소를 방문하여 진료를 받을 때 해외 여행력을 반드시 알리도록 한다.

- 특히, 최근 14일 이내 해외에서 입국한 노동자는 국내 입국 후 2주일간 자가격리하여 타인과의 접촉이나 외부활동을 자제한다.

다. 사업장 내 의심환자* 발견 시

* 발열(37.5℃ 이상) 또는 호흡기증상(기침, 인후통 등)이 있는 사람

- 출근 전 발열(37.5℃ 이상) 또는 호흡기증상(기침, 인후통 등)이 있는 노동자는 재택근무, 병가·연차휴가·휴업 등을 활용하여 출근하지 않도록 조치한다.

* 회사 사규(취업규칙 등)에 병가 규정이 있는 경우 이를 활용토록 하고, 노동자 요청 또는 동의를 있다면 연차휴가를 부여, 요청이 없는 경우 휴업 등을 활용

- Employees planning to travel overseas for business or vacation should be fully informed of personal hygiene rules and precautions for visiting densely-crowded facilities, traveling overseas, and after returning from abroad.

* As COVID-19 is spreading globally, special travel advisory was issued to all countries /regions(MOFA, 3.23), which is tantamount to above level 2 to below 3 travel-alert

- Workers returning from abroad should check fever at the Quarantine, write the health questionnaire honestly, and actively cooperate with the special inspection through mobile self-check application.

- If workers who have recently travelled overseas have a fever or respiratory symptoms (coughing, sore throat, etc.), they should visit a hospital or a triage health center and inform the medical staff of their travel history.

- Particularly, workers who have returned from abroad within the last 14 days should have a two week period of self-quarantine and avoid outdoor activities or contact with others for 14 days following their arrival in Korea.

C. When there are suspected cases* in the workplace

* persons who have a fever(37.5°C or higher) or respiratory symptoms(cough, sore throat, etc.)

- Workers who have a fever(37.5°C or higher) or respiratory symptoms(cough, sore throat, etc.) before going to work should not come to the office by using telecommuting, sick leave, annual leave, temporal shutdown, etc.

* If there is a specific rule regarding sick leave in company rules(including the rule of employment), taking sick leave should be encouraged, and if workers request or agree upon then grant annual leave, if not temporal shutdown can be used

- 만일, 사업장에서 발열(37.5°C 이상) 또는 호흡기증상(기침, 인후통 등)이 있는 노동자의 경우

- 마스크 등 개인보호구*를 착용하고, 사업장 상황과 특성을 반영하여 해당 노동자를 별도 격리 장소**로 이동하는 등 다른 노동자와 분리하고

* 해당 노동자와 접촉하는 담당자도 마스크 등 개인보호구 착용

** 임시 격리공간 확보가 불가능한 경우, 보건당국 지시사항에 따라 수행

- 질병관리본부 콜센터1339, 지역번호+120 또는 관할 보건소와 상담하여 보건당국의 조치에 따른다.

- 이 경우 보건당국의 특별한 조치사항이 없다면, 해당 노동자를 즉시 귀가하도록 한다.

라. 사업장 내 확진환자* 발견 시

* 임상 양상에 관계 없이 진단검사기준에 따라 감염병 병원체 감염이 확인된 자

- 출근 전 확진 환자로 확인된 노동자는 출근하지 않고 유선으로 관리자에게 보고 후 보건당국의 조치에 따라 병원 또는 자가 격리 등 조치에 따른다.

- 사업장에서 확진 환자가 발생한 경우* 그 사실을 즉시 사업장에서 노무를 제공하는 모든 사람**에게 알려야 한다.

* 해당 사업장에서 근무하는 모든 노동자, 방문한 고객 중 확진 환자가 발생한 경우를 말함.

** 협력업체 노동자, 파견·용역 노동자 및 배달종사자, 특수형태고용종사자 포함

- When there are workers who have a fever(37.5℃ or higher) or respiratory symptoms(cough, sore throat, etc.) in the workplace
 - the workers should wear personal protective equipment* such as mask and they should be separated from other workers by moving them to the designated isolation area**, considering situations and characteristics of workplace
 - * those who contact with the workers should wear personal protective equipment such as mask
 - ** If it is impossible to secure a temporary isolation area, follow the directions from the public health center
 - follow the directions from the health authorities after consulting with KCDC Call center at 1339 or regional code+120, and the public health center.
 - if there are no specific directions from the authorities, the suspected workers should immediately return home.

D. When there are confirmed cases* in the workplace

- * a patient with laboratory confirmation of a COVID-19 virus infection regardless of the clinical presentation
- Workers confirmed before going to work should stay home and report to the manager by phone, and they should follow directions from hospital or self-isolate at home.
- As soon as a new confirmed case is found* in the workplace, the employer should immediately inform all of labor suppliers** in the workplace of the fact.
 - * when there is a new confirmed case among all workers and clients who visited the workplace.
 - ** including subcontracted, temporary agency, and contract workers, delivery workers, and non-standard contracted employees

- 사업주는 보건당국의 확진환자에 대한 역학조사에 적극 협조한다.
- 사업주는 확진 환자의 이동 동선 소독 등 보건소의 조치 명령을 적극 이행한다.
- 확진환자가 이용한 공간은 “중앙방역대책본부 집단시설·다중이용시설 소독 안내(붙임7)” 지침*에 따라 사업장을 소독한다. 소독 후 사용 재개는 같은 지침에 따라 사용된 소독제 종류별 특성 및 소독한 공간의 용도 등을 고려하여 조정 할 수 있다
 - * 바이러스는 소독 당일 사멸하나, 시설 사용 재개 시점은 소독제별로 특성이 달라 일괄 적용하기 어려우므로 제품별 주의사항 고려(지침 부록1 참고)
- 사업장에서 확진환자와 접촉한 노동자는 개인보호구(마스크, 일회용장갑 등)를 착용하고 별도 격리 장소로 이동하고
 - 질병관리본부 콜센터1339, 지역번호+120 또는 관할 보건소와 상담하고 보건당국의 조치에 따른다.

마. 전담체계 구축 및 대규모 결근 대비 대응계획 수립

- 사업장 차원에서 대응·대비계획을 수립하여 업무를 수행할 전담부서 또는 담당자를 지정한다.
 - 코로나19 확산 시 사업장의 주요 분야의 업무를 지속하기 위해 주요 인력·기술 등 현황을 파악한 후 비상시에 대비한 '업무 지속 계획'을 수립하고 점검*한다.
 - * 고용노동부 「사회적거리두기 지침」, 「콜센터 지침」의 점검표를 참고하여 자체 점검 실시

- Employers should fully cooperate with the epidemiological survey on the confirmed case.
- Employers should fully comply with the instructions given by the public health center, such as disinfecting the path the confirmed patient has traveled.
- Places that have been used by confirmed patients should disinfect workplaces according to “KCDC collective/multi-purpose facilities disinfection guidances(Attachment 7)”*. Reopening of the places after disinfection can be adjusted depending on the types of disinfectant and the purpose of places
 - * Although the virus will die on the day of disinfection, deciding when to reopen the facility should take into consideration the precautions on the used disinfectant, as every disinfectant have varying characteristics (see Annex 1)
- Workers who contacted with the confirmed patient in the workplace should wear personal protective equipment(mask, disposable gloves, etc.) and move to the designated isolation area
 - and follow the directions from the health authorities after consulting with KCDC Call center at 1339 or regional code+120, and the public health center.

E. establish a dedicated response system and prepare a business plan to prepare for a mass leave of workers

- Businesses designate a team or persons in charge of preparing a plan to respond to and deal with a mass leave of workers.
 - If the spread of COVID-19 continues, employers should prepare for emergency, by having information on up-to-date circumstances of their workplace, such as the availability of the workforce and skills, and by setting up a contingency plan to maintain business as usual and regularly checking the plan’s implementation*.
 - * Self-inspection list referring to MOEL 「Social Disatance Guidances」 , 「Call center Guidances」

- 동 계획 수립 시 사내에 함께 근무하는 협력업체·파견·용역 업체 노동자를 포함한다.
- 확진환자, 의사환자, 조사대상유증상자 발생에 따른 결근을 대비하여 사업계획을 수립한다.
 - 대규모 결근 사태에 따른 피해를 줄이기 위해 사전에 노동자들의 신상정보를 파악하고, 노동자 관리대책을 마련한다.
 - * 본인감염, 환자간호, 휴교로 인한 자녀돌봄 등의 사유 등이 가능
 - 결근으로 인한 업무공백을 최소화하기 위한 업무 재편성 계획을 수립*한다.
 - * 대체근무조 편성, 대체근무지 지정, 근무시간 조정, 재택근무 등
 - 감염자에 대한 보수·휴가 규정 및 회복 후 업무 복귀 절차를 마련한다.

- Subcontracted, temporary agency and contract employees who work in the same workplace should be engaged in the planning process.
- Employers shall develop a plan to prepare for a mass of workers taking a leave of absence due to confirmed COVID-19 case, suspected case, or being a patient under investigation (PUI)
- To minimize the impact of a mass leave of absence, persons in charge identify the personal information of workers in advance and prepare a plan to manage workers.
 - * permissible reasons include the worker being infected by the virus and the need to care for infected family members, or his/her children due to school closing.
- They prepare a plan* to reorganize work to minimize the impact of the time lost due to a mass leave of workers.
 - * organize an alternative work schedule, designate an alternative place of work, adjust work hours, work from home, etc.
- Employers set up the rules about compensation leave regulation of infected workers and the procedure for returning to work after an absence due to the COVID-19.

III 추가 안내 사항

가. 휴가 및 휴업 관리

- 「감염병예방법 제 41조의2」에 따라 보건당국에 의해 입원·격리되는 경우 국가에서 유급휴가비* 또는 생활지원비**를 지원하고 있으며, 유급휴가 비용을 지원받은 사업주는 반드시 유급휴가를 부여하여야 한다.

구분	유급휴가비*	생활지원비**
지원대상	격리된 자에게 유급휴가 제공 사업주	격리 통지서를 받고 격리된 자
지원수준	개인별 일급 기준 (1일 13만원 상한)	긴급복지 지원액 기준 (4인 가구 123만원)
신청처	국민연금공단 지사	주민등록지 관할 시군구 (또는 읍면동)

※ 지원제외 대상: 국가 등으로부터 인건비 재정지원을 받은 경우, 4월 1일 입국자 방역관리 강화 이후의 입국자(내·외국인 및 격리사유 무관)

A. Workers Leaves and Suspension of Business

- Where an employee is hospitalized or isolated by the health authorities in accordance with Article 41-2 of the Infectious Disease Control and Prevention Act, the costs of their paid leave or living support will be covered by the government; employers who have received a government subsidy for the costs of paid leave are required to provide paid leave.

Category	Paid Leave Allowance*	Living Expense Allowance**
Target	Employers who have granted paid leave to employees isolated	Employees who have received an isolation notice
Subsidy Amounts	based on the daily wage of the worker (up to 130,000 won per day)	based on the amount of emergency living allowance (1.23 million won for a family of four)
Where to Apply	branches of the National Pension Service	district/municipal offices having jurisdiction over the address of resident registration (or community service center of the person's district:Eup/Myun/Dong)

※ Excluded Targets: Those who receive subsidies for labor costs from the state, etc., Entrants after the implementation of Action plan to enhance infection prevention and control of entrants from abroad as of April 1st(both Korean nationals and foreigners/regardless of reasons for quarantine)

- 「감염병예방법」에 따른 입원·격리되는 경우는 아니지만 사업주 자체 판단으로 감염병 확산을 방지하기 위해 근로자를 출근시키지 않는 경우, 또는 그 밖의 이유로 휴업하는 경우에는 사업주가 휴업수당*을 지급하여야 한다.

* 근로자의 휴가 신청이 없으나 사업주 자체판단으로 휴업 시, 휴업기간동안 근로자에게 평균임금의 70% 이상(평균임금의 70%가 통상임금을 초과하면 통상임금으로 지급 가능) 수당 지급필요
(단, 정부의 격리조치 등 불가항력적으로 휴업시 휴업수당 미발생)

- 또한, 사업장 여건에 따라 가능한 경우에는 유급휴가*, 재택근무 등을 활용할 수 있도록 한다.

* ①단체협약·취업규칙에 따른 유급병가 등 규정이 있는 경우 유급병가 등 부여, ②별도 규정이 없는 경우에도 가능한 경우 자발적으로 유급병가 부여 등 (근로자 의지와 관계없이 연차유급휴가를 사용하도록 강제 등은 불가)

나. 유연근무제 활용

◆ **유연근무제 주요내용**

- (시차출퇴근제) 기존의 소정근로시간을 준수하면서 출퇴근시간을 조정하는 제도
- (재택근무제) 근로자가 정보통신기기 등을 활용해 주거지에 업무공간을 마련하여 근무하는 제도
- (원격근무제) 주거지, 출장지 등과 인접한 원격근무용 사무실에서 근무하거나 사무실이 아닌 장소에서 모바일 기기를 이용하여 근무

○ In cases where an employee is hospitalized or isolated not pursuant to the Infectious Disease Control and Prevention Act but because of the employer's decision to let the employee stay home from work, thinking it is necessary to prevent the spread of an infectious disease, or suspend the business for any other reason, the employer is required to give the employee benefits for business suspension.

* Where the employer decides to shut down the business based on his/her judgment without any employee's application for leave, he/she is required to pay the employees at least 70 percent of their average wage (or the ordinary wage where 70 percent of the average wage exceeds the ordinary wage) during the shutdown period.

(However, any business suspension by force majeure, including the government's quarantine, does not obligate the employer to pay benefits for the business suspension.)

- Employers may also adopt paid leave*, work from home, etc., where possible, depending on the conditions of the workplace.

* Where the collective agreement or employment rules provide for paid sick leave, the employer is required to provide paid sick leave; where there is no such provision, the employer may still provide paid sick leave voluntarily.

(However, the employer may not force an employee to take paid annual leave against his/her will.)

B. How to use flexible work arrangements

◆ Types of flexible work arrangements

- **(Flex-time work)** allows employees to decide when to go to and leave the office as long as they keep the prescribed hours of work.
- **(Work from home)** allows employees to work at home using ICT devices.
- **(Remote work)** allows employees to work at an office designed for remote work close to their home, any place they are visiting for a business trip, etc., or anywhere other than their office, using mobile devices.

○ 출퇴근 시간에 대중교통 이용이 집중되거나 근무지 내 밀집접촉 등에 따른 감염 확산을 방지하기 위해 가능한 범위에서 시차출퇴근제*, 원격·재택근무 등 유연근무제를 적극 활용한다.

* 예시) 10시 출근/19시 퇴근, 8시 출근/17시 퇴근

- 특히, 임산부 등 감염에 취약한 노동자는 가급적 재택근무 등을 활용할 수 있도록 한다.

- 점심시간 몰림 현상을 완화하기 위해 부서별 점심시간 시차 운영* 활용한다.

* 예시) 부서별로 달리 운영(A부: 11:30~12:30, B부: 12:30~13:30)

- 다만, 시차출퇴근제 및 점심시간 변경으로 업무공백이 발생하지 않도록 날짜, 시간, 인원을 분배하여 운영한다.

구분	유연근무제 간접노동비 지원
지원대상	시차출퇴근, 재택·원격근무제 등 근로자의 필요에 따라 유연근무제를 활용하는 우선지원 대상기업, 중견기업 사업주
지원수준	주1~2회 활용 근로자 1인당 연간 총 260만원, 주 3회 이상 활용 근로자 1인당 연간 520만원
신청처	사업장 소재지 관할 지방고용노동관서(고용센터)

○ Employers should actively adopt flexible work arrangements such as flex-time work*, remote work and telecommuting as much as possible in order to prevent the spread of infection, which can be caused by employees using public transportation during rush hours or being in close contact within the workplace.

* e.g) go to work at 10am/leave the office at 7pm go to work at 8am/leave the office at 5pm

- In particular, workers vulnerable to infection such as pregnant women should work from home.

- To reduce the crowding at lunch time, apply divided lunch schedule for different divisions*.

* e.g.) Group A: 11:30~12:30, Group B: 12:30~13:30

- However, dates, time, and the number of employees should be appropriately divided to avoid business disruption due to flex-time work or changes in lunch break.

Category	The flexible work arrangement indirect labor cost subsidy
Target	The employers of businesses eligible for preferential support and middle-standing enterprises which let their employees take advantage of flexible work arrangements, such as flex-time work, remote work, and telecommuting, according to their needs
Subsidy Amount	For every employee utilizing a flexible work arrangement once to twice a week, the annual subsidy amount is a total of 2.6 million won, and it is 5.2 million won for each of those who use it at least three times a week
Where to Apply	Local labor office(employment center)of the businesses' district

다. 가족돌봄 휴가 및 가족돌봄비용 긴급 지원

○ 노동자는 가족의 질병, 사고, 노령 및 자녀의 양육으로 인해 긴급하게 가족을 돌보기 위한 목적으로 가족돌봄 휴가를 신청할 수 있다.

* 사업주는 노동자의 신청에 대하여 남녀고용평등법 시행령제16조의3 제2항에 정하는 사유를 제외하고는 거부할 수 없음

※ 가족돌봄휴직과 달리 가족돌봄휴가는 계속 근로 6개월 미만 근로자도 사용 가능

○ 가족돌봄휴가는 연 최대 10일이며, 1일 단위로 사용이 가능하며 사업주에게 신청한다.

○ 가족돌봄휴가를 사용하는 노동자는 아래와 같이 지원받을 수 있다.

가족돌봄비용 긴급 지원	
지원 대상	1월 20일(국내 첫 코로나 확진판정일) 이후 다음의 사유로 가족돌봄휴가를 사용한 노동자 ① 만 8세 이하 또는 초등학교 2학년 이하의 자녀, 만 18세 이하의 장애인 자녀가 소속된 어린이집, 유치원, 학교, 장애인 복지시설이 코로나19 관련하여 개학연기 및 휴원휴교를 실시하여 긴급하게 돌봄이 필요한 경우 ② 조부모, 부모, 배우자, 배우자의 부모, 자녀, 손자녀(조손가정에 한함)가 코로나19 확진환자, 의사환자, 조사대상 유증상자로 긴급하게 돌봄이 필요한 경우 ③ 만 8세 이하 또는 초등학교 2학년 이하의 자녀, 만 18세 이하의 장애인 자녀가 무증상 자가격리자로 등(원)교 중지 조치를 받아 긴급하게 돌봄이 필요한 경우 ④ 만 8세 이하 또는 초등학교 2학년 이하, 만 18세 이하의 장애인 자녀가 접촉자로 분류되어 자가격리 대상이 되어 긴급하게 돌봄이 필요한 경우 ※ 단, 사업장에서 가족돌봄휴가를 유급으로 부여한 경우에는 지원하지 않음
지원 기간	가족돌봄휴가를 사용한 근로자 1인당 최대5일 지원(한부모 근로자 최대10일)
지원 수준	1일 5만원 (단시간 근로자는 근로시간에 비례하여 지급하되, 소정 근로시간이 주20시간 이하인 경우는 1일 2만 5천원 정액 지원)
신청 방법	3월 16일부터 고용노동부 홈페이지 민원마당에서 가족돌봄비용 긴급 지원 신청서 작성 및 제출 ※가족돌봄비용 지원은 연차사용 여부와는 무관하며, 신청 시 사업주 확인서 필요

C. Family care leave and Emergency relief for family care costs

- Workers can apply for family care leave to urgently care for his/her family on grounds of their disease, accident, or senility or to rear his/her children.
 - * Employers cannot refuse a worker's request except for the grounds stipulated in Article 16-3(2) of the Equal Employment Opportunity and Work-Family Balance Assistance Act
 - ※ Unlike family care leave of absence, workers of less than 6 months of continuous service can take family care leave
- Workers can use up to 10 days of family care leave per year on a single-day basis and should apply to employers.
- Workers using family care leave can receive subsidies based on the following criteria.

Emergency relief for family care costs	
Target	Workers using family care leave on the following grounds since January 20th(date of the first confirmed case reported in Korea) <ul style="list-style-type: none"> ① Urgent care is necessary because the daycare center, kindergarten, school, facilities for the disabled attended by the child of an applicant who is under 8 years old or below 2nd grade elementary school or the disabled child under 18 years old, has delayed the school term or temporarily closed due to COVID-19 ② Urgent care is necessary because applicant's grandparents, parents, spouse, the parents of spouse, children, grandchildren(only when raised by grandparents) are confirmed, suspected, PUI of COVID-19 ③ Urgent care is necessary because the child of an applicant who is under 8 years old or below 2nd grade elementary school or the disabled child under 18 years old is an asymptomatic quarantine individual and has been suspended to go to school ④ Urgent care is necessary because the child of an applicant who is under 8 years old or below 2nd grade elementary school or the disabled child under 18 years old is a contact and subject to self-quarantine ※ However, excluded from the target if employers granted paid family care leave
Period	Up to 5 days per worker using family care leave(up to 10 days for single-parent family)
Amount	50,000 won per day (amounts pro rata working hours for part-timers, 25,000 won per day if their agreed working hours are less than 20 hours per week)
How to Apply	From March 16th, applicants write and submit the online application of the emergency relief for family care costs to MOEL webpage ※This is irrelevant to annual leave and requires confirmation from employers

라. 특수·배치전건강진단 실시 유예 (2020.02.28. 시행)

- 코로나19 지역사회 전파상황을 고려하여 특수건강진단 및 배치전건강진단을 별도 시달 때까지 유예한다.
- 다만, 배치 후 첫 특수건강진단 시기가 1~3개월인 7개 유해인자*는 건강진단을 실시한다.

* N,N-디메틸아세트아미드, 디메틸포름아미드, 벤젠, 1,1,2,2-테트라클로로에탄, 시염화탄소, 아크릴로니트릴, 염화비닐 (산업안전보건법 시행규칙 별표23 참조)

- 특수·배치전건강진단을 유예한 노동자는 건강진단 유예가 해제된 날부터 3개월*이내 특수건강진단을 실시한다.
 - * 유예 해제된 날부터 3개월 이내에 건강진단을 접수했으나 특수건강진단기관의 사정으로 실시가 지연되는 경우 유예 해제된 날부터 6개월까지 실시
- 특수·배치전건강진단이 유예된 경우라도 노동자가 특수·배치전건강진단을 원하는 경우 사업주는 특수·배치전건강진단을 실시해야 한다.
 - 이 경우 노동자는 원칙적으로 건강진단기관에 내원하여 건강진단을 실시하되, 특수건강진단기관과 사업주가 협의한 경우 출장검진*을 실시할 수 있다.
 - * 이 경우 특수건강진단기관은 출장검진 전에 검진장소를 소독하고 검진 실시

D. Suspension of Special/Pre-placement Medical Examination (Implemented from 2020.02.28.)

- Given the spread of COVID-19 to local communities, special and pre-placement medical examinations are suspended unless otherwise directed.
- However, the examination is conducted for 7 harmful factors* of which the first special medical examination after placement period is one to three months.

* N,N-Dimethylacetamide, Dimethylformamide, Benzene, 1,1,2,2-Tetrachloroethane, Carbon tetrachloride, Acrylonitrile, Vinyl chloride
(see Enforcement Decree of the Occupational Safety and Health Act Table 23)

- Workers suspended special/pre-placement medical examinations should conduct special medical examination within 3 months* after the suspension is lifted.
- * If the examination is delayed due to the situation of examination institution although workers apply for the examination within 3 months, it should be conducted within 6 months
- During the suspension period, if workers request for special pre-placement medical examinations, employers should conduct the examinations.
- In this case, workers should visit the special medical examination institution in principle, but outcall examinations can be carried out under the agreement of the institution and employers.
- * In this case, the institution should disinfect the workplace before conducting an outcall examination

- 7개 유해인자 취급 노동자 및 해당 노동자가 원하여 건강진단을 실시하는 경우에도 건강진단 당일 노동자가 발열이나 호흡기 이상 증상이 있을 시에는 건강진단을 유예하고
- 발열이나 호흡기 이상 증상이 완치된 후 특검의사와 상의하여 건강진단을 실시 할 수 있다.
- 사업주·노동자로부터 특수·배치전건강진을 요청받은 특수건강진단기관은 정당한 사유*없이 건강진단 실시를 거부하거나 중단해서는 안된다.
- * 특수건강진단기관 직원의 확진·의사환자 발생, 코로나19 인력지원으로 정상적인 건강진단 실시가 불가능한 경우, 해당 사업장에 확진환자가 발생한 경우 등

○ When workers dealing with 7 harmful factors or other workers request for examination, if the worker has a fever or respiratory symptoms on the examination date, the examination is suspended

- and it should be carried out after the symptoms are cured completely and consultation with the medical staff.

○ The special medical examination institution requested for special/pre-placement medical examinations from employers and workers cannot refuse or suspend the examination without legitimate grounds*.

* including when there are confirmed or suspected cases in the institution, it is impossible to carry out examination due to lack of medical personnels, there are confirmed cases in the workplace

참고 1

확진환자, 의사환자, 조사대상 유증상자 관리 및 접촉자 관리

* 중앙방역대책본부 코로나바이러스감염증-19 대응지침 (7-3판) 에서 발췌

분류	정의	조치사항	접촉자 관리
확진환자	○ 임상양상에 관계 없이 진단을 위한 검사기준에 따라 감염병 병원체 감염이 확인된 자	○ 고위험군, 중증도 분류에 의해 병원격리, 시설격리 (생활치료센터), 자가격리	○ 확진환자와 마지막 접촉일로부터 14일간 자가격리
의사환자	○ 확진환자의 증상발생 기간 중 확진환자와 접촉한 후 14일 이내에 발열(37.5°C이상) 또는 호흡기증상(기침, 인후통 등)이 나타난 자	○ 고위험군, 중증도 분류에 의해 병원격리, 자가격리 및 진단검사	
조사대상 유증상자	① 의사의 소견에 따라 원인 미상 폐렴 등 코로나19가 의심되는 자	○ 진단검사 결과에 따라 조치 - (양성) 확진환자로 분류하여 조치 - (음성) 증상발생일 또는 입국일 이후부터 14일까지 보건교육 내용 준수 권고	
	② 중국(홍콩, 마카오 포함) 등 코로나19지역 전파가 있는 국가를 방문한 후 14일 이내에 발열(37.5°C 이상) 또는 호흡기증상(기침, 인후통 등)이 나타난 자		
	③ 코로나19 국내 집단발생과 역학적 연관성이 있으며, 14일 이내 발열(37.5°C) 또는 호흡기증상(기침, 인후통 등)이 나타난 자		

Ref1

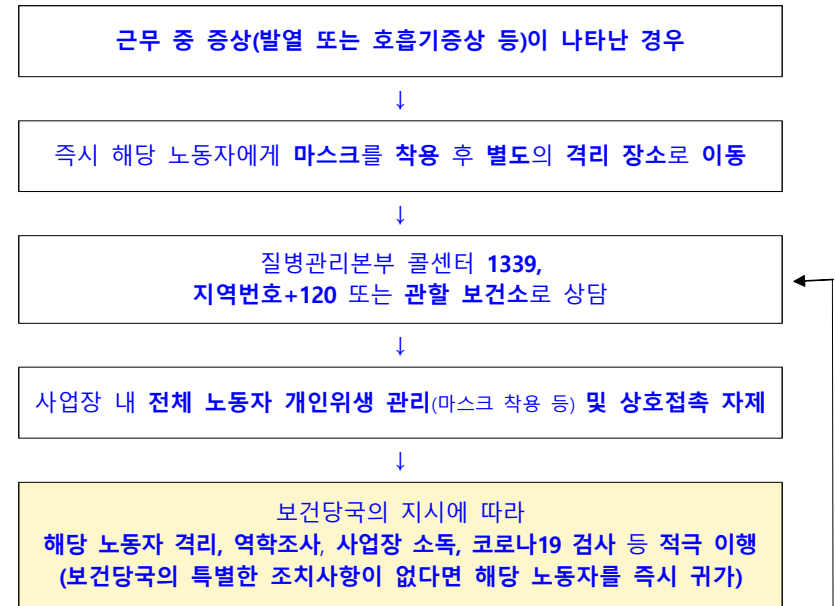
How to deal with confirmed, probable and suspect cases and contacts
 * The following extract is taken from the Central Preventive Measures Headquarters' Guidelines: How to Cope with Coronavirus Disease-19 (7-3th edition).

Category	Definition	What action should be taken?	What should be done for contacts?
Confirmed case	○ A person with laboratory confirmation of 2019-nCoV infection, irrespective of clinical signs and symptoms	○ The person should put into quarantine at a public hospital, government-designated facilities (residential treatment center), or self-isolate based on whether being in the high-risk group or the severity of symptoms	○ A contact should self-isolate for 14 days from the last contact with a confirmed case
Probable case	○ A person with a fever (over 37.5°C) or respiratory symptoms(coughing, sore throat, etc.) who had contact with a confirmed case who was showing symptoms during the 14 days prior to symptom onset	○ The person should put into quarantine at a public hospital, self-isolate, or conduct testing based on whether being in the high-risk group or the severity of symptoms	
Suspect case with symptoms (subject to testing)	① A person diagnosed with pneumonia with unknown cause requiring hospitalization	○ Action should be taken according to the test results - (Cases who have tested positive) will be classified as confirmed cases and action will be taken accordingly - (Cases who have tested negative) will be advised to follow the prescribed health guidelines during the 14 days from the symptom onset (or arrival)	
	② A person with a fever (over 37.5°C) or respiratory symptoms(coughing, sore throat, etc.) with a history of travel to China(including Hong Kong and Macau) during the 14 days prior to symptom onset		
	③ A person with a fever (over 37.5°C) or respiratory symptoms(coughing, sore throat, etc.) who has epidemiological relevance with domestic massive outbreak of COVID-19 during the 14 days prior to symptom onset		

참고 2

의심환자 발생시 행동 요령(예시)

* 발열(37.5°C 이상) 또는 호흡기 증상(기침, 인후통 등) 이 있는 자



[의심환자가 코로나19 검사를 할 경우]

* 검사결과가 나오기 전까지 보건당국의 조치(격리 등)에 따름

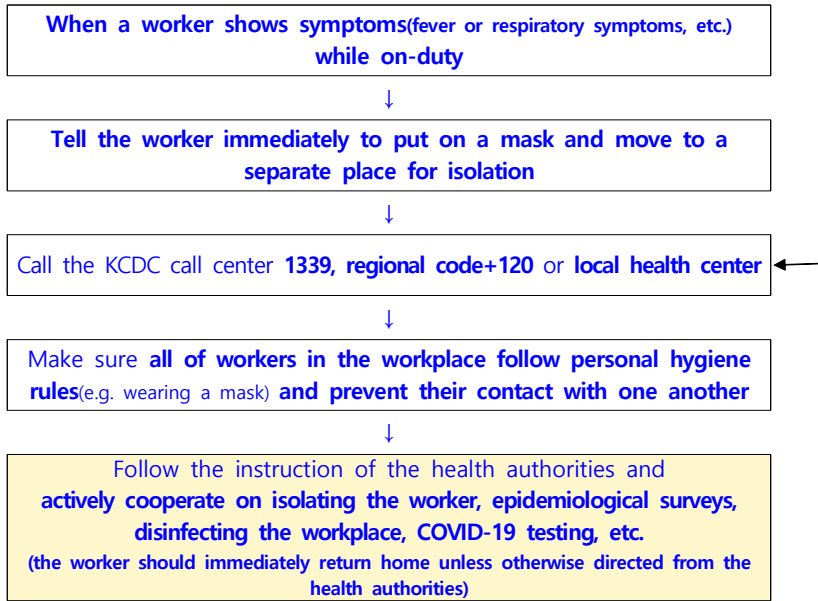


※ 코로나19 발생 동향 등에 따라 변동이 있을 수 있음

Ref2

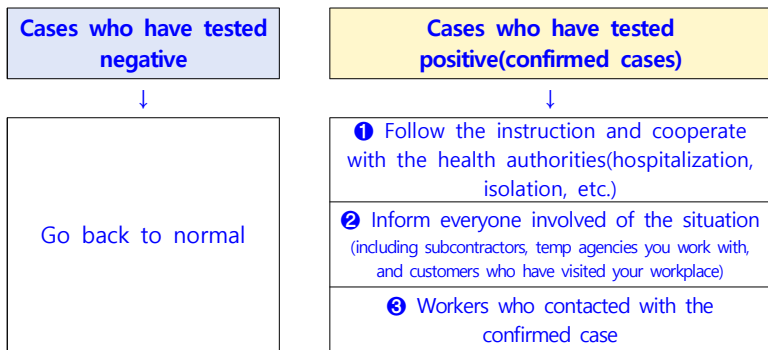
What you should do when there is a suspected case* in the workplace(Example)

* A person with a fever (over 37.5°C) or respiratory symptoms(coughing, sore throat, etc.)



[When the suspected case conducts COVID-19 testing]

* Follow the instruction of the health authorities (e.g. isolation) until the result comes out



※ Subject to changes depending on the developments of the outbreak

Ref3

Recommendations for preventing COVID-19

Recommendations for preventing COVID-19

General Public Code of Conduct for Prevention

- Wash your hands frequently and thoroughly with soap and water.
- Do not touch your eyes, nose, or mouth with unwashed hands.
- Cover your mouth and nose with your sleeve when coughing or sneezing.
- Avoid contact with people who have symptoms of fever, cough, or other respiratory symptoms.
- Avoid visiting crowded places.
- Especially, the elderly · pregnant women · the people with underlying chronic conditions must wear a facemask when going outside.

Code of Conduct to Abide by When Having Fever, Cough or Other Respiratory Symptoms

- Wear a facemask.
- Avoid outdoor activities and stay at home for 1 or 2 days to monitor symptoms.
- Avoid visiting large hospitals and emergency rooms. And contact your local health center or 1339 or Area Code + 120 for consultation.
- When visiting healthcare facility (*selected clinics), be sure to wear a facemask and try to use personal vehicles for transportation.
- Inform your health care provider of your travel history and contact history with patients with respiratory symptoms before getting a consultation.
- Follow guidance provided by health care provider and public health authority.

* Selected clinic information: Check KCDC homepage, contact local public health center, or call 1339 or area code+120

* For more information on COVID-19, visit COVID-19 official homepage ncov.mohw.go.kr

Issue Date: 2020.2.22

질병관리본부
KCDC 2020.2.12.

Self-quarantine guidelines

- ✓ **Do not leave the quarantine area to prevent the spread of disease.**
- ✓ **Stay alone in an isolated area.**
 - Keep the door closed and open the window frequently to ventilate. • Eat by yourself.
 - If possible, use a separate bathroom and sink. (Shared bathroom and sink should be disinfected with a home disinfectant such as chlorine bleach after use.)
- ✓ **If you need to leave the area for an inevitable reason such as treatment, you must contact the local health center first.**
- ✓ **Avoid contact with family members or cohabiters. (speaking, etc.)**
 - If inevitable, do not face each other, wear masks, and keep at least 2m distance.
- ✓ **Use personal items separately. (personal towel, tableware, mobile phone, etc.)**
 - Wash clothes and bedding of suspected infectee separately from others'
 - Separate tableware, so others don't use it before it is cleaned.
- ✓ **Comply with the health guidelines.**
 - Comply with personal hygiene recommendations (washing hands, sanitizing, etc.) • Wear a mask when coughing.
 - If you don't have a mask, cover your mouth and nose with your sleeve, and wash or sanitize hands after coughing or sneezing.

During the active monitoring period, your local public health center will contact you for symptoms, etc. Please maintain self-monitoring for 14 days from the date of contact with a diagnosed infectee.

Self-monitoring method

- ✓ Monitor your health conditions for any symptoms of infection such as respiratory symptoms
- ✓ Take the temperature every morning and evening
- ✓ Inform the public health center of your symptoms when they contact you once or more a day

Major Symptoms of COVID-19

- ✓ Fever (over 37.5 °C) ✓ Respiratory symptoms (coughing, sore throat, etc.) ✓ Pneumonia

Date of issue: 2020.2.27 질병관리본부 KCDC

COVID-19 – Correct methods of wearing a mask

“Wearing a mask can prevent infectious diseases.”

- 1 Wash your hands thoroughly with soap and running water before putting on a mask.
- 2 Place the mask tightly on the face, fully covering your mouth and nose.
- 3 Do not put a towel, tissues, etc. in the mask.
- 4 Do not touch the mask while wearing the mask. If you do, wash your hands thoroughly with soap and running water.
- 4 Wash your hands with soap and running water after removing the mask, and remove the mask by touching its straps only.

A fold-type mask

- 1 Unfold the mask and round the side edges.
- 2 Ensure its nose wire is facing upwards, fully covering your nose and mouth.
- 3 Put the ear loops around your ears.
- 4 Use both hands to pinch the nose wire around your nose.
- 5 Keep the mask fit tightly on your face, checking air leakage.

A cup-type mask


- 1 Gently hold the mask in your hand, letting the headbands hang downwards.
- 2 Place the mask on your face, covering your nose and chin.
- 3 Pull the top strap over your head and secure it around the crown of your head.
- 4 Pull the bottom strap over your head and secure it on the back of your neck with a holding device.
- 5 Use both hands to pinch the nose wire around your nose.
- 6 Keep the mask fit tightly on your face, checking air leakage.

Source : Correct Methods of Wearing Hygiene Masks by the Ministry of Food and Drug Safety

2020.02.26 질병관리본부
KCDC

Do you have any question about infectious disease or other diseases?

Don't worry even if you do not speak in Korean.
For more information on disease, **please call at 1339!**



Can I ask you something?

Q. Can foreigners use 1339 Call Center too?

1339 call center is available on interpretation service, cooperation with **1330**(Korea Tourism Organization), **1345**(Immigration Contact Center), etc.

1330 service
24 hours available | Korean, English, Chinese, Japanese
08:00~19:00 | Vietnamese, Thai, Malay, Russian

1345 service
24 hours available | Korean, English, Chinese
09:00~18:00(Weekdays) | 14 languages including Vietnamese, Thai and Japanese